

толерантных установок по отношению к национальным стереотипам поведения, образу жизни, менталитету народа-носителя языка, пониманию ценностных ориентаций общества.

На уроках русского языка как иностранного формирование лингвострановедческой компетенции происходит параллельно с другими видами компетенций. Поэтому методически оправданным будет использование элементов лингвострановедческих знаний при изучении каждой отдельной темы. Так, в роли лингвострановедческого материала могут выступать нормы этикета, элементы невербальной коммуникации (кинесика, проксемика, такесика, хронемика и др.), традиции и обычаи общения, реалии, фоновая и коннотативная лексика, стереотипы речевого поведения и т. д. При этом важно, чтобы приобретенные новые знания были логическим продолжением накопленных ранее. Правильное и последовательное представление лингвострановедческой информации поможет иностранцу решать коммуникативные конфликты, сформирует положительное отношение к стране изучаемого языка, повысит мотивацию в овладении иностранным языком.

ЛИТЕРАТУРА

1. Выхованец, Н. А. Формирование лингвострановедческой компетенции в условиях регионального вуза / Н. А. Выхованец [Электронный ресурс]. – Режим доступа: http://pnu.edu.ru/media/filer_public/98/6b/986b60c6-651d-439e-afa9-73c7af2d0c64/reg_component.pdf. – Дата доступа: 30.03.2022.
2. Окуневич, Ю. А. Лингвострановедческий компонент в обучении РКИ / Ю. А. Окуневич // Язык. Общество. Медицина: материалы XVII Респ. студенческой науч.-практ. конф. и XIV Респ. науч.-практ. семинара «Формирование межкультурной компетентности в учреждениях высшего образования при обучении языкам». – Гродно, ГрГМУ, 2018. – С. 374-376.

УДК 811.111:378.091

СПЕЦИАЛЬНЫЕ НОМИНАЦИИ С КОМПОНЕНТОМ «SUSTAINABLE» КАК МАТЕРИАЛ СЕМАНТИЗАЦИИ НА ЗАНЯТИЯХ ПО АНГЛИЙСКОМУ ЯЗЫКУ У СТУДЕНТОВ СЕЛЬСКОХОЗЯЙСТВЕННОГО ВУЗА

Поклад Д. С.

УО «Гродненский государственный аграрный университет»
г. Гродно, Республика Беларусь

Одним из важнейших процессов преподавания иностранного языка на любом этапе является семантизация новой лексики, которой уделяется особое внимание на занятиях со студентами сельскохозяйственного университета. На примере специальных номинаций с компонентом «sustainable», которые взяты из заголовков публикаций

специализированного электронного журнала «International Journal of Sustainable Economies Management» ('Международный журнал по устойчивой экономике'), студенты учатся корректно использовать различные способы семантизации [1]. Данное издание представляет собой сборники статей, посвященных различным аспектам экономики, в т. ч. и сельскому хозяйству, что является немаловажным с учетом профессиональной специализации.

Существуют беспереводные и переводные способы семантизации новой лексики, которые способствуют снятию трудностей с ее употреблением. К традиционным способам семантизации относятся перевод на родной язык, толкование на родном или иностранном языке, дефиниция, опора на контекст, подбор родового понятия к видовому, опора на интернациональные слова, словообразовательный и этимологический анализы. Принимая во внимание возраст обучающихся, процесс усвоения новой лексики должен быть осознанным, когда лексика интерпретируется на уровне смысла, образуя связи и отношения с ранее изученными, словами.

Контекст является лучшим способом выявить особенности употребления лексики. Для анализа студентам предлагаются заголовки всех публикаций журнала за определенный период. Их заданием будет составить список заголовков, содержащих лексему «sustainable» и ее производные. Примерами могут служить такие заголовки как «How to Ensure Sustainable Development of Agribusiness in the Conditions of Trade Integration: Russian Approach», «Climate Changes and Sustainable Management of Natural Resources: Challenges for Agriculture», «The Role of Green Economics in Sustainability». Одним из заданий может стать сокращение составленного списка до перечисления заголовков, которые посвящены сельскому хозяйству.

На этапе отбора студенты имеют возможность проследить частотность употребления и синтагматические связи неоднословных номинаций с лексемой «sustainable». Составляя список, они могут повторить уже знакомую лексику, выявить интернациональные слова, развить языковую и контекстуальную догадку, что, несомненно, является достоинствами беспереводного метода семантизации

Тем не менее, точное и адекватное понимание не всегда гарантировано. Для студентов не является сложным перевести лексему «sustainable» ('устойчивый') и такие неоднословные номинации, как «sustainable development» ('устойчивое развитие'), «sustainable agriculture» ('устойчивое сельское хозяйство'). Тем не менее трудности могут возникнуть с передачей средствами русского языка понятий, номинированных по-английски: «sustainable rural tourism» ('устойчивое

развитие сельского туризма'), «sustainable waste management» ('переработка отходов в условиях устойчивой экономики'), «sustainable urban planning» ('устойчивое городское планирование'), «sustainable small-scale irrigation» ('мелкомасштабное орошение в условиях устойчивого сельского хозяйства'). Задача преподавателя проследить, чтобы эти толкования были корректными в контексте актуальной концепции экономического развития, которая получила название «устойчивая экономика». Концепция устойчивой экономики была сформулирована как «развитие, обеспечивающее удовлетворение потребностей нынешнего поколения и не подрывающее при этом возможности удовлетворения потребностей будущих поколений», и понимается как экономика с приоритетами в охране окружающей среды и рациональном потреблении природных ресурсов [2]. Если текст заголовка недостаточен для уверенности в выборе правильного эквивалента, дополнительным фактором, который облегчит понимание данных терминов-словосочетаний, может стать расширенный контекст в виде соответствующих цитат из статей.

Как можно видеть на приведенных выше примерах, семантизация новых номинаций требует, кроме тщательного языкового анализа, определенных культурологических знаний, социологической и политологической информированности и, помимо обучающего, имеет и профессионально-образовательный аспект.

ЛИТЕРАТУРА

1. International Journal of Sustainable Economies Management (IJESMA) [Электронный ресурс]. – Режим доступа: <https://www.igi-global.com/gateway/journal/52609>. – Дата доступа: 07.02.2023.
2. Резолюция Генеральной Ассамблеи по осуществлению Повестки дня на XXI век, Программы действий по дальнейшему осуществлению Повестки дня на XXI век и решений Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию [Электронный ресурс]. – Дата доступа: 24.01.2023.

УДК 796.01:615.8

К ВОПРОСУ О НЕОБХОДИМОСТИ РАЗВИТИЯ СИЛЫ МЫШЦ КИСТЕЙ РУК И ПАЛЬЦЕВ И ПОДВИЖНОСТИ В ЛУЧЕЗАПЯСТНЫХ СУСТАВАХ

Полякова Т. Д., Панкова М. Д.

УО «Белорусский государственный университет физической культуры»
г. Минск, Республика Беларусь

Запястье и кисть состоят из множества маленьких суставов, которые действуют как одна функциональная единица. Рука выполняет